

## Vertegenwoordiging Duitsland/ Représentations en Allemagne:

04178	Leipzig	Kiesewetter Excelsiorwerk R. Kiesewetter Fraunhoferstraße 8	Tel.: 0341 - 5501606 Fax: 0341 - 5501609
10318	Berlin-Karlshorst	Dipl. Ing. Korinek Rudolf-Georg Gleyeweg 76	Tel.: 030 - 50898180 Fax: 030 - 50898181
22926	Ahrensburg	Industrie-Agentur Chr. Fanenbrück Ewige Weide 7	Tel.: 04102 - 20010 Fax: 04102 - 200120
66131	Saarbrücken-Ensheim	NSV GmbH Niederspannungsschaltgeräte Lehberggarten 80	Tel.: 06142 - 945737 Fax: 06142 - 926229
40237	Düsseldorf	Norbert Hüffmeier Industrie Repräsentanz Rethelstr. 20	Tel.: 0211 - 298679 Fax: 0211 - 290245
70806	Kornwestheim	Schiele Vollmar GmbH Friedenstr. 20	Tel.: 07154 - 820520 Fax: 07154 - 820599
83624	Otterfing	Franz Heigl Industrievertretungen Staudenfeldweg 10	Tel.: 08024 - 990930 Fax: 08024 - 990920

## Vertegenwoordiging wereldwijd / Représentations hors Allemagne:

Australië / Australie	ASN-Switchgear Pty.Ltd. P.O. Box 4100 / Fac. 3/57 Industrial Ave. AU-3029 Vic. Hoppers Crossing	Tel.: 0061 / 3 / 93690522 Fax: 0061 / 3 / 93690522
België / Belgique / Luxembourg	sa Transmo - EEP nv Pullaar 205 BE-2870 Puurs	Tel.: 0032 / 38607680 Fax: 0032 / 38660828
Denemarken / Danmarque	Desim Elektronik ApS Taasingevej 15 DK-9500 Hobro	Tel.: 0045 / 70220066 Fax: 0045 / 70222220
Ierland / Irlande	LXL-Dublin Industrial Estate / Glasnevin 90/4 Lagan Road IE-Dublin 11	Tel.: 00353 / 18304666 Fax: 00353 / 18305788
Finland / Finlande	Oy HedTec AB Lautasaarentie 50 FI-00200 Helsinki	Tel.: 00358 / 9682881 Fax: 00358 / 9674918
Frankrijk / France	MADEP Parc des Bellevues, 2 Avenue du gros Chêne FR-95610 Eragny	Tel.: 0033 / 134301720 Fax: 0033 / 134649909
Groot Britannië & Noord Ierland / Grande Bretagne & Irlande du Nord	AGUT Control Gear Ltd. Mosley Street Works GB-Blackburn, Lancashire. BB2 3SU	Tel.: 00441 / 254683714 Fax: 00441 / 254663630
Hong Kong / Hong Kong	Hip Shing Trading Co. 114-120 Lockhard Road HK-Hong Kong	Tel.: 00852 / 25274114 Fax: 00852 / 28612666
Italië / Italie	Blumel SRL GmbH Luis Zueggstr. 22/E IT-39012 Meran	Tel.: 0039 / 0473/449549 Fax: 0039 / 0473/440342
Nederland / Netherlands	Oude-Efferink B.V. Seizoensweg 48 NL-7532 SL Enschede	Tel.: 0031 / 534304009 Fax: 0031 / 534304005
Noorwegen / Norvège	Nortelco AS Ryensvingen 3 NO-0612 Oslo-Manglerud	Tel.: 0047 / 22576100 Fax: 0047 / 22576130
Oostenrijk / Autriche	pan electronics HgmbH Lohnergasse 7 AT-1210 Wien	Tel.: 0043 / 27875440 Fax: 0043 / 278754433
Portugal / Portugal	IBIS Eurofios-Fios Especiais Estrada da Moita C. Cl 7607 PT-2950450 Palmela	Tel.: 00351/212334333 Fax: 00351/212334332
Zweden / Suède	Weidmüller AB P.O. Box 10120 SE-12128 Stockholm-Globen	Tel.: 0046 / 771430044 Fax: 0046 / 87272480
Zwitserland / Suisse	Standard AG Freulerstraße 6 CH-4127 Birsfelden	Tel.: 0041 / 613788200 Fax: 0041 / 613788201
Tsjechië / Tchèque	Jork SPOL.SR.O. K Trebonicum 100 CZ 15500 Prag 5 - Reporyje	Tel.: 00420 / 251626660 Fax: 00420 / 251626519

## Verkaufs- und Lieferbedingungen

<p><b>Allgemeines:</b> Für die Geschäftsbeziehungen zu unseren Kunden gelten ausschließlich unsere nachstehenden Verkaufs- und Lieferbedingungen. Nebenbedingen sind nur gültig, wenn sie von uns schriftlich bestätigt sind. <b>Angebote</b> sind freibleibend. Nebenabreden sind nur gültig, wenn sie von uns schriftlich bestätigt wurden.</p> <p><b>Lieferung:</b> Für Art und Umfang der Lieferung ist unsere schriftliche Auftragsbestätigung, und falls eine solche nicht erteilt ist, unser Lieferschein allein maßgebend.</p> <p>Die Lieferfristen setzen wir nach bestem Ermessen fest; sie beziehen sich auf den Zeitpunkt der Lieferung ab Werk und sind freibleibend. Eine angemessene Verlängerung der Lieferfrist tritt ein, wenn der Besteller seine Verpflichtungen nicht einhält oder wenn durch unvorhergesehene oder außergewöhnliche Ereignisse in unserem Werk oder bei unseren Vorlieferanten, insbesondere bei behördlichen Maßnahmen oder Schwierigkeiten bei der Rohstoffbeschaffung, die Durchführung des Auftrages verzögert wird. Bei Lieferverzögerung können keine Ansprüche gestellt werden. <b>Beanstandungen</b> können nur anerkannt werden, wenn sie innerhalb 3 Tagen nach Erhalt der Ware schriftlich geltend gemacht werden. Wenn sich die Beanstandung als begründet erweist, wird kostenlos Ersatz geliefert. Bei Gütemängeln jedoch nur, wenn die fehlerhaften Geräte oder Teile zurückgegeben werden. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.</p> <p><b>Preise und Zahlungsbedingungen:</b> Unsere Preise gelten ausschließlich Verpackung ab Werk rein netto.</p> <p>Maßgebend ist der am Tag der Lieferung gültige Listenpreis, zzgl. evtl. Edelmetallzuschläge, Zuschlagtabellen, die Bestandteil unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen sind, werden auf Wunsch zur Verfügung gestellt. Verpackungs- und Versandkosten werden zu Selbstkosten berechnet. Unsere Preise sind für Nachbestellungen unverbindlich. Unsere Rechnungen sind fällig, entweder 14 Tage ab Rechnungsdatum mit</p>	<p>2% Skonto oder 30 Tage netto.</p> <p>Der Käufer ist bei Überschreitung des Zahlungsziels verpflichtet, den Kaufpreis zu den banküblichen Debitzinsen, mindestens jedoch mit 5% über dem jeweiligen Diskontsatz der Bundesbank, zu verzinsen. Dasselbe gilt im Falle verspäteter Akzeptiergabe. Wechsel werden nur aufgrund ausdrücklicher Vereinbarung und nur zahlungshaber unter Berechnung der Diskontspesen und sonstiger Wechselkosten angenommen. Sämtliche durch verspätete Zahlung verursachte Kosten, wie Mahnspesen, Inkassogebühren und dgl., gehen zu Lasten des Käufers.</p> <p><b>Eigentumsvorbehalt:</b> Die gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung sämtlicher aus unserer Geschäftsverbindung herrührender, auch künftig erst entstehenden Forderungen einschließlich aller Nebenforderungen unser Eigentum.</p> <p>Bei Saldoziehung gilt der Eigentumsvorbehalt als Sicherung für die Forderung aus dem Saldo.</p> <p>Die im Falle einer Weiterveräußerung oder aus einem sonstigen Rechtsgrund gegen Dritte entstehenden Forderungen, ebenso wie seinen Anspruch auf Herausgabe aufgrund vorbehaltenen Eigentums tritt der Besteller hiermit unwiderruflich schon jetzt sicherungshalber an uns ab. Wir nehmen diese Abtretung hiermit an.</p> <p>Unser Eigentumsvorbehalt erstreckt sich auch auf durch Be- und Verarbeitung bzw. Verbindung entstandene neue Sachen, die als für uns hergestellt gelten und an denen wir mit der Be- oder Verarbeitung oder Verbindung Eigentum bzw. Miteigentum nach dem Wertanteil der Vorbehaltsware zum Zeitpunkt der Bearbeitung erlangen, ohne daß es hierzu noch einer besonderen Rechtsanforderung bedarf und für uns daraus Verpflichtungen entstehen. Wir sind uns mit dem Besteller über diesen Sicherungseigentumsverwerb einig, ebenso darüber, daß der Kunde die durch Umwidmung entstandenen neuen Sachen für uns bis auf Widerruf unentgeltlich verwahrt. Soweit durch eine</p>	<p>Be- oder Verarbeitung bzw. Verbindung neue Sachen entstehen, an denen der Besteller Alleineigentum erwirbt, sind wir und der Besteller uns darüber einig, daß auch wir an diesen Sachen bis zur vollständigen Bezahlung sämtlicher aus unserer Geschäftsverbindung herrührender, auch künftig erst entstehenden Forderungen, Eigentum erlangen. Die Übergabe an uns wird durch die hiermit getroffene Vereinbarung ersetzt, daß der Besteller bis auf Widerruf diese neuen Sachen für uns unentgeltlich verwahrt. Der Käufer tritt im voraus an den Verkäufer seine Eigentums- bzw. Miteigentumsrechte bzw. seine Geldforderungen an den neu entstehenden Sachen, sowie seine aus Anlaß der Bearbeitung der gelieferten Waren entstehenden Veräußerungsansprüche gegen seinen Auftraggeber, entsprechend dem Wertanteil der verarbeiteten Waren, ab.</p> <p>Der Besteller ist verpflichtet, die Vorbehaltsware auf seine Kosten zu unseren Gunsten ausreichend gegen Feuer, Bruch- und Wasserschaden, sowie gegen Diebstahl zu versichern. Im Schadenfalle entstehende Sicherungsansprüche sind an uns abzurufen.</p> <p>Wir verpflichten uns, die uns nach den vorstehenden Bestimmungen zustehenden Sicherungen insoweit nach unserer Wahl freizugeben, als ihr Wert die zu sichernden Forderungen um 15% übersteigt, jedoch mit der Maßgabe, daß - mit Ausnahme der Lieferungen im echten Kontokorrentverkehr - im Einzelfalle eine Freigabe nur für solche Lieferungen zu erfolgen hat, die voll bezahlt sind.</p> <p>Wird die Ware beim Besteller gepfändet oder beschlagnahmt, hat er uns unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen.</p> <p><b>Rücktrittsrecht:</b> Wird nach Abschluß des Vertrages oder nach Lieferung der Ware festgestellt, daß der Besteller nicht kreditwürdig ist, oder tritt im Verlaufe der Vertragsentwicklung eine Minderung seiner Kreditwürdigkeit ein, sind wir zum Rücktritt vom Vertrag oder zum Verlangen sofortiger Bezahlung gelieferter und zur Vorauszahlung für noch zu liefernde Waren berechtigt.</p> <p><b>Erfüllungsort und Gerichtsstand</b> für alle sich aus dem Vertragsverhältnis ergebenden Rechtsstreitigkeiten ist für beide Teile der Sitz unserer Firma.</p> <p><b>Maße, Gewichte und Abbildungen</b> entsprechen dem Stand zum Zeitpunkt der Veröffentlichung.</p> <p><b>Änderungen</b> ohne vorherige Anündigung behalten wir uns vor, mit Rücksicht auf die laufende Entwicklung.</p> <p><b>Garantie</b> bieten wir für sämtliche gelieferten Geräte auf die Dauer eines Jahres, gerechnet ab Rechnungsdatum. Die Garantie umfaßt Material- oder Fertigungsfehler, die konstruktive Ursachen aufweisen, und beschränkt sich auf kostenlosen Ersatz der betroffenen Teile. Wir behalten uns jedoch vor, einen Garantieanspruch selbst zu prüfen, um festzustellen, ob aufgetretene Fehler nicht auf unsachgemäße Verwendung der Geräte zurückzuführen sind. Weiterreichende Schadensansprüche können wir nicht anerkennen.</p> <p><b>Mengenrabatt:</b></p> <table border="1"> <tr> <td>ab</td> <td>25 Stück</td> <td>2,5%</td> </tr> <tr> <td>ab</td> <td>50 Stück</td> <td>5,0%</td> </tr> <tr> <td>ab</td> <td>100 Stück</td> <td>7,5%</td> </tr> <tr> <td>ab</td> <td>250 Stück</td> <td>8,5%</td> </tr> <tr> <td>ab</td> <td>500 Stück</td> <td>10,0%</td> </tr> <tr> <td>ab</td> <td>1000 Stück</td> <td>12,0%</td> </tr> </table> <p>Dieser Mengenrabatt setzt allerdings je Bestellung und Lieferung die entsprechende Stückzahl der gleichen Schaltertypen voraus. Mengenrabatte werden im Ausland und bei Sondermetzpressen nicht gewährt. Irrtum und technische Änderungen vorbehalten. Sonderanforderungen sind vom Umtausch ausgeschlossen. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.</p>	ab	25 Stück	2,5%	ab	50 Stück	5,0%	ab	100 Stück	7,5%	ab	250 Stück	8,5%	ab	500 Stück	10,0%	ab	1000 Stück	12,0%
ab	25 Stück	2,5%																		
ab	50 Stück	5,0%																		
ab	100 Stück	7,5%																		
ab	250 Stück	8,5%																		
ab	500 Stück	10,0%																		
ab	1000 Stück	12,0%																		



# SONTHEIMER

Elektroschaltgeräte GmbH

## Deelcatalogus / Catalogue condensé

Nokkenschakelaars, hoofdschakelaars en werkschakelaars  
Meest gangbare types en technische eigenschappen /  
Commutateurs à cames, Interrupteurs-sectionneurs principaux et de proximité  
Modèles courants et caractéristiques techniques

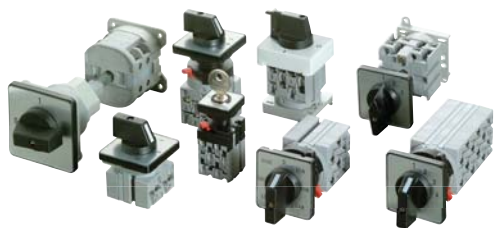
24  
uren leverservice  
ook voor maatschakelaars  
Service express 24 heures y  
compris exécutions spéciales



### Sontheimer Elektroschaltgeräte GmbH

Telefon / Phone +49 (0) 911-99502-0 · Verkauf / Sales +49 (0) 911-99502-16/17  
E-Mail [verkauf@sontheimer.org](mailto:verkauf@sontheimer.org) · [info@sontheimer.org](mailto:info@sontheimer.org) · [technik@sontheimer.org](mailto:technik@sontheimer.org)  
Laufamholzstraße 370-372 · DE-90482 Nürnberg · Telefax +49 (0) 911-99502-31  
Internet [www.sontheimer.org](http://www.sontheimer.org)

Adresse...



	I <sub>th</sub> A	AC23 kW	AC3 kW (3x400V)	U V	Aansluitcapaciteit / capacité des bornes mm <sup>2</sup>
D00	10	3,0	2,2	500	1,5
D0	25	7,5	5,5	690	4
D1-16	25	9,0	7,5	690	6
D1-20	32	10,5	9,0	690	6
D1-32	45	15,0	11,0	690	6
D1-40	63	18,0	15,0	690	10
D2-63	100	26,5	22,0	690	70
D2-100	125	32,5	27,0	690	70
D2-160	160	40,0	37,0	690	70
D2-126	200	45,5	40,0	690	70
D3-250	315	76,0	64,0	690	185

Andere types en bouwgroottes op aanvraag /  
Autres tailles et types de montage sur demande

Type	A	A1	C	F	L1	L2	L3	L4	L5	L6	L7	L8
D00-4	30	20	28	30	29	37	45	53	61	69	77	85
D00-6	30	20	30	28	33	45	57	69	81	93	105	117
D0-7	48	36	43	40	34	46	58	70	82	94	106	118
D0-8	48	36	40	39	34	46	58	70	82	94	106	118
D1-16	66	48	54	56	40	53	66	79	92	105	118	131
D1-20	66	48	54	56	40	53	66	79	92	105	118	131
D1-32	66	48	54	56	40	53	66	79	92	105	118	131
D1-40	66	48	48	56	47	65	83	101	119	137	155	173

Type	A	C	F	L1	L2	L3	L4	L5	L6	L7	L8
D00-4	30	28	30	43	51	59	67	75	83	91	99
D00-6	30	30	28	50	62	74	86	98	110	122	134
D0-7	48	43	40	58	70	82	94	106	118	130	142
D0-8	48	40	39	58	70	82	94	106	118	130	142
D1-16	66	54	56	60	73	86	99	112	125	138	151
D1-20	66	54	56	60	73	86	99	112	125	138	151
D1-32	66	54	56	60	73	86	99	112	125	138	151
D1-40	66	48	56	67	85	103	121	139	157	175	193

Type	A	B	C	F	L1	L2	L3
D0-8	52,5	45	40	39	45	45	45
D1-16	52,5	45	54	56	45	45	56
D1-20	52,5	45	54	56	45	45	56
D1-32	52,5	45	54	56	45	45	56

**Nieuwe Producten / Nouveauté**  
Nieuwe nokkenschakelaarbouwgroote D2 /  
Nouvelle taille de commutateur D2

- IP20 !



**Lastschakelaars LT180-250 / Interrupteurs-Sectionneurs LT180-250**

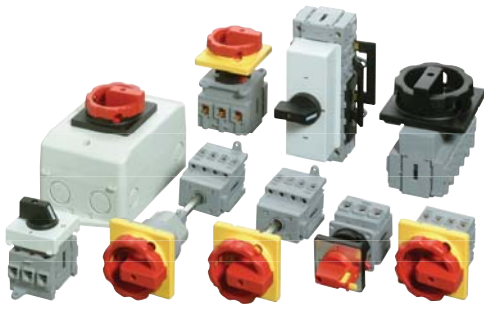
- Ook als lastomkeerschakelaar leverbaar, voor gegevens zie tabel /  
Également livrable en version interrupteurs inverseur en charge,  
caractéristiques voir tableau



VDE 0660

IEC 60947





Andere types en bouwgroottes op aanvraag /  
Autres tailles et types de montage sur demande

	I <sub>th</sub> A	AC23 kW	AC3 kW (3x400V)	U V	Aansluitcapaciteit/ capacité des bornes mm <sup>2</sup>
LT16	16	7,5	5,5	690	6
LT25A	25	9,5	7,5	690	6
LT32	32	11,5	9,5	690	16
LT40	40	15,0	11,0	690	16
LT63	63	22,0	18,5	690	35
LT80	80	30,0	22,0	690	35
LT100	100	37,0	30,0	690	50
LT125	125	45,0	37,0	690	50
LT180	180	90,0	75,0	690	185
LT250	250	132,0	110,0	690	185
H11	10			240	4

E	Type	A	A1	C	C	C	C	F	L
		3pol		4pol	6pol	8pol			
	LT16-25A	66	48	48	48	/	/	50	50
	LT32-40	66	48	45	61	91	122	54	50
	ULT25-40	64	48	91	122	/	/	54	50
	LT63-80	66	48	60	80	121	161	64	59
	ULT63-80	64	48	121	161	/	/	64	59
	LT100-125	66	48	70	93	141	187	83	75
	ULT100-125	64	48	141	187	/	/	83	75
	LT180-250	125	68	112	150	224	300	148	93
	ULT180-250	125	68	224	300	/	/	148	93

ZM	Type	A	C	C	F	L
		3pol		4pol		
	LT16-25A	66	48	48	50	73
	LT32-40	66	45	61	54	73
	LT63-80	66	60	80	64	84

IP65

V	Type	A	A1	C	C	C	C	F	L	L1
		3pol		4pol	6pol	8pol				
	LT16-25A	66	48	48	48	/	/	50	50	80
	LT32-40	66	48	45	61	91	122	54	50	80
	ULT25-40	64	48	91	122	/	/	54	50	80
	LT63-80	66	48	60	80	121	161	64	59	80
	ULT63-80	64	48	121	161	/	/	64	59	80
	LT100-125	66	48	70	93	141	187	83	75	80
	ULT100-125	64	48	141	187	/	/	83	75	80
	LT180-250	125	68	112	150	224	300	148	93	47
	ULT180-250	125	68	224	300	/	/	148	93	47

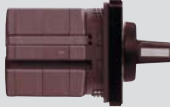


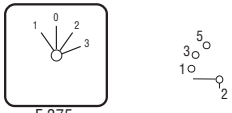
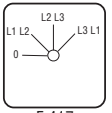
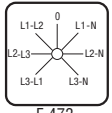
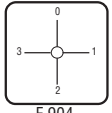
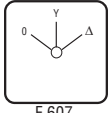
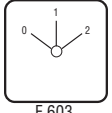
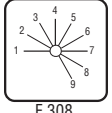
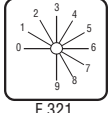
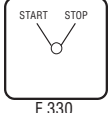
T	Type	A	A	B	F	L
		3pol		4pol		
	LT16-25A	49	52	45	50	45
	LT32-40	48	64	45	55	45
	LT63-80	60	80	45	64	45
	LT100-125	70	93	45	83	45

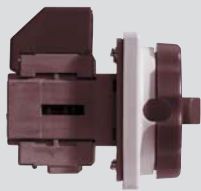


Behuizing / Coffrets	Type	A	C	F	L	warte / invoeringen Prødøcoupes
			PM-D1	66	100	140
	PM-D2	66	146	176	104	4 x M32/40, 2 x M20
	PM-D3	90	302	212	137	4 x M50/63, 2 x M20
	K4	125	373	373	230	2 x M40/63, 2 x M32/50, 4 x M25/40

IP65 Andere maten en materiaal op aanvraag / Autres dimensions ou matériau sur demande





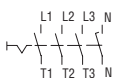
	$I_{th}$ (nA) Thermischestroom Courant thermique $I_{th}$	AC3 (nA) Schakelvermogen 3x400V Pouvoir de coupure 3x400V	4 schroeven bevestiging / Montage encastré 4 vis	Eengatsmontage / Fixation centrale	DIN-rail montage / Montage modulaire DIN
					
			Type Type	Type Type IP65	Type Type
<b>Stappenschakelaar 3 standen met 0 positie / Commutateurs à gradins 3 positions avec position 0</b> 1 polig / 1-pôle					
	10	2,2	ST031/ 4 E/F375	ST031/ 4 ZM/F375	
	10	2,2	ST031/ 6 E/F375	ST031/ 6 ZM/F375	
	25	5,5	ST031/ 7 E/F375	ST031/ 7 ZM/F375	
	25	5,5	ST031/ 8 E/F375	ST031/ 8 ZM/F375	ST031/ 8 T/F375
	25	7,5	ST031/ 16 E/F375	ST031/ 16 ZM/F375	ST031/ 16 T/F375
	32	9,0	ST031/ 20 E/F375	ST031/ 20 ZM/F375	ST031/ 20 T/F375
	40	11,0	ST031/ 32 E/F375	ST031/ 32 ZM/F375	ST031/ 32 T/F375
<b>Voltmeter-omschakelaar / Commutateurs de voltmètre</b> Meting tussen fasen / 3 tensions phases					
	10	2,2	V3/ 4 E	V3/ 4 ZM	
	10	2,2	V3/ 6 E	V3/ 6 ZM	
	25	5,5	V3/ 7 E	V3/ 7 ZM	
	25	5,5	V3/ 8 E	V3/ 8 ZM	V3/ 8 T
	25	7,5	V3/ 16 E	V3/ 16 ZM	
<b>Voltmeter-omschakelaar / Commutateurs de voltmètre</b> Meting tussen fasen en fasen-nul / 6 tensions phases et neutre					
	10	2,2	V30/ 4 E	V30/ 4 ZM	
	10	2,2	V30/ 6 E	V30/ 6 ZM	
	25	5,5	V30/ 7 E	V30/ 7 ZM	
	25	5,5	V30/ 8 E	V30/ 8 ZM	V30/ 8 T
	25	7,5	V30/ 16 E	V30/ 16 ZM	
<b>Amperemeter-omschakelaar / Commutateurs de ampèremètre</b> 1 polig fvoor 3 kringen / 1-pôle 3 T.I.					
	10	2,2	AU31/ 4 E	AU31/ 4 ZM	
	10	2,2	AU31/ 6 E	AU31/ 6 ZM	
	25	5,5	AU31/ 7 E	AU31/ 7 ZM	
	25	5,5	AU31/ 8 E	AU31/ 8 ZM	AU31/ 8 T
	25	7,5	AU31/ 16 E	AU31/ 16 ZM	
<b>Sterdriehoekschakelaar / Démarreurs Etoile - Triangle 1 sens de marche</b> 2 polig / 2-pôles					
	10	2,2	SD/ 4 E	SD/ 4 ZM	
	10	2,2	SD/ 6 E	SD/ 6 ZM	
	25	5,5	SD/ 7 E	SD/ 7 ZM	
	25	5,5	SD/ 8 E	SD/ 8 ZM	
	25	7,5	SD/ 16 E	SD/ 16 ZM	
	32	9,0	SD/ 20 E	SD/ 20 ZM	
	40	11,0	SD/ 32 E	SD/ 32 ZM	
<b>Dahlanderschakelaar, 2 snelheden, 1 draairichting / Démarreurs 2 vitesses, 1 sens de marche Dahlander</b> 1 polig / 1-pôle					
	10	2,2	P12/ 4 E	P12/ 4 ZM	
	10	2,2	P12/ 6 E	P12/ 6 ZM	
	25	5,5	P12/ 7 E	P12/ 7 ZM	
	25	5,5	P12/ 8 E	P12/ 8 ZM	
	25	7,5	P12/ 16 E	P12/ 16 ZM	
	32	9,0	P12/ 20 E	P12/ 20 ZM	
	40	11,0	P12/ 32 E	P12/ 32 ZM	
<b>BCD schakelaar binaire code / Codeur binaire</b> 1 polig 1-9 / 1-pôle 1-9					
	10	2,2	BC9/ 4 E	BC9/ 4 ZM	
	10	2,2	BC9/ 6 E	BC9/ 6 ZM	
	25	5,5	BC9/ 7 E	BC9/ 7 ZM	
	25	5,5	BC9/ 8 E	BC9/ 8 ZM	BC9/ 8 T
<b>BCD schakelaar binaire code / Codeur binaire</b> 1 polig 0-9 / 1-pôle 0-9					
	10	2,2	BC09/ 4 E	BC09/ 4 ZM	
	10	2,2	BC09/ 6 E	BC09/ 6 ZM	
	25	5,5	BC09/ 7 E	BC09/ 7 ZM	
	25	5,5	BC09/ 8 E	BC09/ 8 ZM	BC09/ 8 T
<b>Start-stop schakelaar / Manipulateurs Arrêt/Marche</b> 1 polig / 1-pôle					
	10	2,2	SEA1/ 4 E	SEA1/ 4 ZM	
	10	2,2	SEA1/ 6 E	SEA1/ 6 ZM	
	25	5,5	SEA1/ 7 E	SEA1/ 7 ZM	
	25	5,5	SEA1/ 8 E	SEA1/ 8 ZM	SEA1/ 8 T

Aansluitschema / Schéma de branchement	Thermische stroom / Courant thermique (nA)	AC3	AC23	4 schroeven bevestiging / Montage encastré Ø 4 vis	Eengatsmontage / Fixation centrale	Bodembevestiging / Fixation arrière
		Schakelvermogen 3x400V / Pouvoir de coupure 3x400V (nKW)	Schakelvermogen 3x400V / Pouvoir de coupure 3x400V (nKW)	Type Type	Type Type	Type Type
						
					IP65	

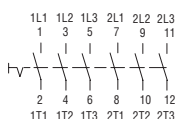
3 polig / 3 pôles	16	5,5	7,5	E	NLT 16/ 3E/ Z33	ZM	NLT 16/ 3ZM/ Z33	V	NLT 16/ 3V/ Z33/ Z45
							25		7,5
	32	9,5	11,5	HLT 25A/ 3E/ Z33	NLT 32/ 3E/ Z33	HLT 25A/ 3ZM/ Z33	NLT 32/ 3ZM/ Z33	HLT 25A/ 3V/ Z33/ Z45	
	40	11,0	15,0	HLT 32/ 3E/ Z33	NLT 40/ 3E/ Z33	HLT 32/ 3ZM/ Z33	NLT 40/ 3ZM/ Z33	HLT 32/ 3V/ Z33/ Z45	
	63	18,5	22,5	HLT 40/ 3E/ Z33	NLT 63/ 3E/ Z33	HLT 40/ 3ZM/ Z33	NLT 63/ 3ZM/ Z33	HLT 40/ 3V/ Z33/ Z45	
	80	22,0	30,0	HLT 63/ 3E/ Z33	NLT 80/ 3E/ Z33	HLT 63/ 3ZM/ Z33	NLT 80/ 3ZM/ Z33	HLT 63/ 3V/ Z33/ Z45	
	100	30,0	37,0	HLT 80/ 3E/ Z33	NLT 100/ 3E/ Z33	HLT 80/ 3ZM/ Z33	NLT 100/ 3ZM/ Z33	HLT 80/ 3V/ Z33/ Z45	
	125	37,0	45,0	HLT 100/ 3E/ Z33	NLT 125/ 3E/ Z33	HLT 100/ 3ZM/ Z33	NLT 125/ 3ZM/ Z33	HLT 100/ 3V/ Z33/ Z45	
	180	75,0	90,5	HLT 125/ 3E/ Z33	NLT 180/ 3E/ Z33	HLT 125/ 3ZM/ Z33	NLT 180/ 3ZM/ Z33	HLT 125/ 3V/ Z33/ Z45	
	250	110,0	132,0	HLT 180/ 3E/ Z33	NLT 250/ 3E/ Z33	HLT 180/ 3ZM/ Z33	NLT 250/ 3ZM/ Z33	HLT 180/ 3V/ Z33/ Z45	
				HLT 250/ 3E/ Z33	HLT 250/ 3E/ Z33	HLT 250/ 3ZM/ Z33	NLT 250/ 3ZM/ Z33	HLT 250/ 3V/ Z33/ Z45	



4 polig / 4 pôles	16	5,5	7,5	E	NLT 16/ 4E/ Z33	ZM	NLT 16/ 4ZM/ Z33	V	NLT 16/ 4V/ Z33/ Z45
							25		7,5
	32	9,5	11,5	HLT 25A/ 4E/ Z33	NLT 32/ 4E/ Z33	HLT 25A/ 4ZM/ Z33	NLT 32/ 4ZM/ Z33	HLT 25A/ 4V/ Z33/ Z45	
	40	11,0	15,0	HLT 32/ 4E/ Z33	NLT 40/ 4E/ Z33	HLT 32/ 4ZM/ Z33	NLT 40/ 4ZM/ Z33	HLT 32/ 4V/ Z33/ Z45	
	63	18,5	22,5	HLT 40/ 4E/ Z33	NLT 63/ 4E/ Z33	HLT 40/ 4ZM/ Z33	NLT 63/ 4ZM/ Z33	HLT 40/ 4V/ Z33/ Z45	
	80	22,0	30,0	HLT 63/ 4E/ Z33	NLT 80/ 4E/ Z33	HLT 63/ 4ZM/ Z33	NLT 80/ 4ZM/ Z33	HLT 63/ 4V/ Z33/ Z45	
	100	30,0	37,0	HLT 80/ 4E/ Z33	NLT 100/ 4E/ Z33	HLT 80/ 4ZM/ Z33	NLT 100/ 4ZM/ Z33	HLT 80/ 4V/ Z33/ Z45	
	125	37,0	45,0	HLT 100/ 4E/ Z33	NLT 125/ 4E/ Z33	HLT 100/ 4ZM/ Z33	NLT 125/ 4ZM/ Z33	HLT 100/ 4V/ Z33/ Z45	
	180	75,0	90,5	HLT 125/ 4E/ Z33	NLT 180/ 4E/ Z33	HLT 125/ 4ZM/ Z33	NLT 180/ 4ZM/ Z33	HLT 125/ 4V/ Z33/ Z45	
	250	110,0	132,0	HLT 180/ 4E/ Z33	NLT 250/ 4E/ Z33	HLT 180/ 4ZM/ Z33	NLT 250/ 4ZM/ Z33	HLT 180/ 4V/ Z33/ Z45	
				HLT 250/ 4E/ Z33	HLT 250/ 4E/ Z33	HLT 250/ 4ZM/ Z33	NLT 250/ 4ZM/ Z33	HLT 250/ 4V/ Z33/ Z45	

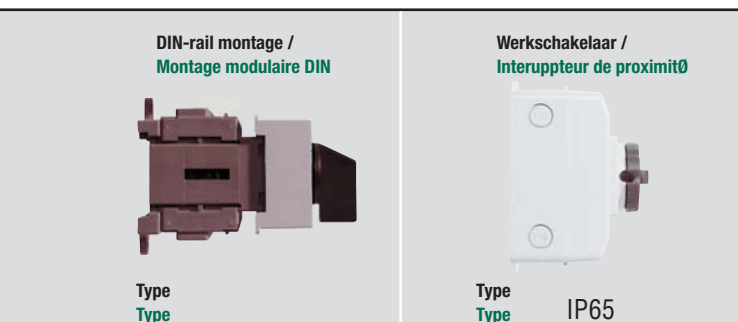


6 polig / 6 pôles	16	5,5	7,5	E	NLT 20/ 6E/ Z33	V	NLT 20/ 6V/ Z33/ Z45
							25
	32	9,5	11,5	HLT 25/ 6E/ Z33	NLT 32/ 6E/ Z33	HLT 25/ 6V/ Z33/ Z45	
	40	11,0	15,0	HLT 32/ 6E/ Z33	NLT 40/ 6E/ Z33	HLT 32/ 6V/ Z33/ Z45	
	63	18,5	22,5	HLT 40/ 6E/ Z33	NLT 63/ 6E/ Z33	HLT 40/ 6V/ Z33/ Z45	
	80	22,0	30,0	HLT 63/ 6E/ Z33	NLT 80/ 6E/ Z33	HLT 63/ 6V/ Z33/ Z45	
	100	30,0	37,0	HLT 80/ 6E/ Z33	NLT 100/ 6E/ Z33	HLT 80/ 6V/ Z33/ Z45	
	125	37,0	45,0	HLT 100/ 6E/ Z33	NLT 125/ 6E/ Z33	HLT 100/ 6V/ Z33/ Z45	
	180	75,0	90,5	HLT 125/ 6E/ Z33	NLT 180/ 6E/ Z33	HLT 125/ 6V/ Z33/ Z45	
	250	110,0	132,0	HLT 180/ 6E/ Z33	NLT 250/ 6E/ Z33	HLT 180/ 6V/ Z33/ Z45	
				HLT 250/ 6E/ Z33	HLT 250/ 6E/ Z33	HLT 250/ 6V/ Z33/ Z45	



NLT: noodstop (rood-geel) / NLT: arrêt d'urgence (jaune-rouge)

HLT: hoofdschakelaar (zwart) / interrupteur principal (noir)

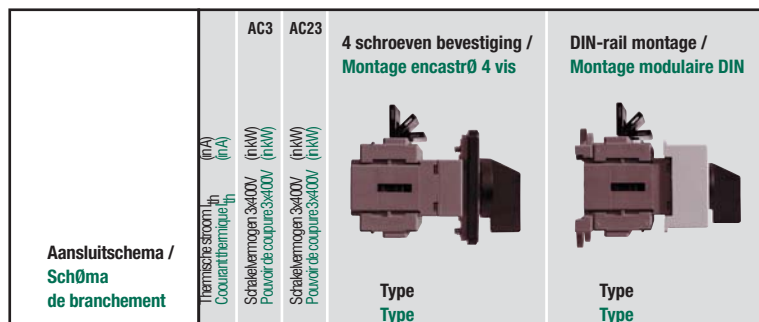


T	NLT 16/ 3T/ Z20 HLT 16/ 3T/ Z20 NLT 25A/ 3T/ Z20 HLT 25A/ 3T/ Z20 NLT 32/ 3T/ Z20 HLT 32/ 3T/ Z20 NLT 40/ 3T/ Z20 HLT 40/ 3T/ Z20 NLT 63/ 3T/ Z20 HLT 63/ 3T/ Z20 NLT 80/ 3T/ Z20 HLT 80/ 3T/ Z20 NLT 100/ 3T/ Z20 HLT 100/ 3T/ Z20 NLT 125/ 3T/ Z20 HLT 125/ 3T/ Z20	RLT 16/ 3PM-D1/ Z33/ GB RLT 16/ 3PM-D1/ Z33/ SW RLT 25A/ 3PM-D1/ Z33/ GB RLT 25A/ 3PM-D1/ Z33/ SW RLT 32/ 3PM-D1/ Z33/ GB RLT 32/ 3PM-D1/ Z33/ SW RLT 40/ 3PM-D1/ Z33/ GB RLT 40/ 3PM-D1/ Z33/ SW RLT 63/ 3PM-D2/ Z33/ GB RLT 63/ 3PM-D2/ Z33/ SW RLT 80/ 3PM-D2/ Z33/ GB RLT 80/ 3PM-D2/ Z33/ SW RLT 100/ 3PM-D3/ Z33/ GB RLT 100/ 3PM-D3/ Z33/ SW RLT 125/ 3PM-D3/ Z33/ GB RLT 125/ 3PM-D3/ Z33/ SW RLT 180/ 3K4/ Z33/ GB RLT 180/ 3K4/ Z33/ SW RLT 250/ 3K4/ Z33/ GB RLT 250/ 3K4/ Z33/ SW
---	--	--

T	NLT16/ 4T/ Z20 HLT16/ 4T/ Z20 NLT25A/ 4T/ Z20 HLT25A/ 4T/ Z20 NLT32/ 4T/ Z20 HLT32/ 4T/ Z20 NLT40/ 4T/ Z20 HLT40/ 4T/ Z20 NLT63/ 4T/ Z20 HLT63/ 4T/ Z20 NLT80/ 4T/ Z20 HLT80/ 4T/ Z20 NLT100/ 4T/ Z20 HLT100/ 4T/ Z20 NLT125/ 4T/ Z20 HLT125/ 4T/ Z20	RLT 16/ 4PM-D1/ Z33/ GB RLT 16/ 4PM-D1/ Z33/ SW RLT 25A/ 4PM-D1/ Z33/ GB RLT 25A/ 4PM-D1/ Z33/ SW RLT 32/ 4PM-D1/ Z33/ GB RLT 32/ 4PM-D1/ Z33/ SW RLT 40/ 4PM-D1/ Z33/ GB RLT 40/ 4PM-D1/ Z33/ SW RLT 63/ 4PM-D2/ Z33/ GB RLT 63/ 4PM-D2/ Z33/ SW RLT 80/ 4PM-D2/ Z33/ GB RLT 80/ 4PM-D2/ Z33/ SW RLT 100/ 4PM-D3/ Z33/ GB RLT 100/ 4PM-D3/ Z33/ SW RLT 125/ 4PM-D3/ Z33/ GB RLT 125/ 4PM-D3/ Z33/ SW RLT 180/ 4K4/ Z33/ GB RLT 180/ 4K4/ Z33/ SW RLT 250/ 4K4/ Z33/ GB RLT 250/ 4K4/ Z33/ SW
---	--	--

T	NLT20/ 6T/ Z20 HLT20/ 6T/ Z20 NLT25/ 6T/ Z20 HLT25/ 6T/ Z20 NLT32/ 6T/ Z20 HLT32/ 6T/ Z20 NLT40/ 6T/ Z20 HLT40/ 6T/ Z20 NLT63/ 6T/ Z20 HLT63/ 6T/ Z20 NLT80/ 6T/ Z20 HLT80/ 6T/ Z20 NLT100/ 6T/ Z20 HLT100/ 6T/ Z20 NLT125/ 6T/ Z20 HLT125/ 6T/ Z20	RLT 20/ 6PM-D1/ Z33/ GB RLT 20/ 6PM-D1/ Z33/ SW RLT 25/ 6PM-D2/ Z33/ GB RLT 25/ 6PM-D2/ Z33/ SW RLT 32/ 6PM-D2/ Z33/ GB RLT 32/ 6PM-D2/ Z33/ SW RLT 40/ 6PM-D2/ Z33/ GB RLT 40/ 6PM-D2/ Z33/ SW RLT 63/ 6PM-D3/ Z33/ GB RLT 63/ 6PM-D3/ Z33/ SW RLT 80/ 6PM-D3/ Z33/ GB RLT 80/ 6PM-D3/ Z33/ SW RLT 100/ 6PM-D3/ Z33/ GB RLT 100/ 6PM-D3/ Z33/ SW RLT 125/ 6PM-D3/ Z33/ GB RLT 125/ 6K4/ Z33/ SW RLT 180/ 6K4/ Z33/ GB RLT 180/ 6K4/ Z33/ SW RLT 250/ 6K4/ Z33/ GB RLT 250/ 6K4/ Z33/ SW
---	--	---

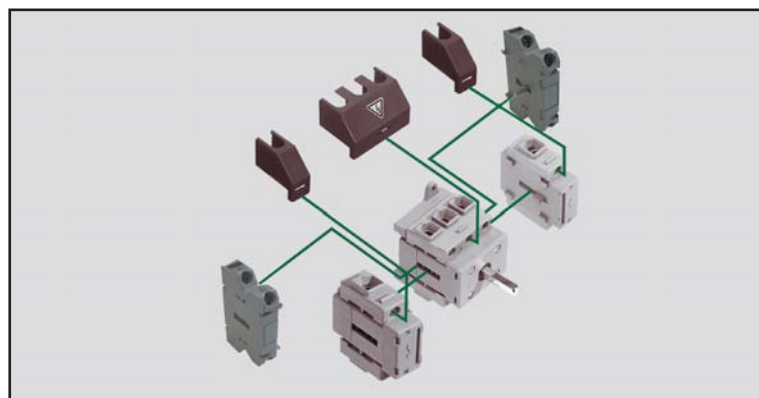
GB = rood-geel / jaune-rouge  
SW = Zwart-grijs / gris-noir



3 polig / 3 pôles	25	7,5	9,5	E	ULT 25/ 3E	T	ULT 25/ 3T
	32	9,5	11,5		ULT 32/ 3E		ULT 32/ 3T
	40	11,0	15,0		ULT 40/ 3E		ULT 40/ 3T
	63	18,5	22,5		ULT 63/ 3E		ULT 63/ 3T
	80	22,0	30,0		ULT 80/ 3E		ULT 80/ 3T
	100	30,0	37,0		ULT 100/ 3E		ULT 100/ 3T
	125	37,0	45,0		ULT 125/ 3E		ULT 125/ 3T
	180	75,0	90,5		ULT 180/ 3E		
250	110,0	132,0		ULT 250/ 3E			

4 polig / 4 pôles	25	7,5	9,5	E	ULT 25/ 4E	T	ULT 25/ 4T
	32	9,5	11,5		ULT 32/ 4E		ULT 32/ 4T
	40	11,0	15,0		ULT 40/ 4E		ULT 40/ 4T
	63	18,5	22,5		ULT 63/ 4E		ULT 63/ 4T
	80	22,0	30,0		ULT 80/ 4E		ULT 80/ 4T
	100	30,0	37,0		ULT 100/ 4E		ULT 100/ 4T
	125	37,0	45,0		ULT 125/ 4E		ULT 125/ 4T
	180	75,0	90,5		ULT 180/ 4E		
250	110,0	132,0		ULT 250/ 4E			

## Extra contacten en Hulpcontacten / Pôles additionnels et Contacts auxiliaires



Extra contacten / Pôles additionnels	Voor type Pour types	Bouwvorm E + ZM Montage encastré E + ZM	Bouwvorm V + T Montage en saillie V + T
Nulcontact (Voorrijgend) / Pôle de Neutre (Fermeture avancée)	.LT 16, 20A, 25A	NVG 20AE	NVG 20AV
	.LT 25-40	NVG 40E	NVG 40V
	.LT 63-80	NVG 80E	NVG 80V
	.LT 100-125 .LT 180-250	NVG 125E NVG 250E	NVG 125V NVG 250V
Nulcontact (Gelijktijdig) / Pôle de Neutre (Fermeture simultanée)	.LT 16, 20A, 25A	NGG 20AE	NGG 20AV
	.LT 25-40	NGG 40E	NGG 40V
	.LT 63-80	NGG 80E	NGG 80V
	.LT 100-125 .LT 180-250	NGG 125E NGG 250E	NGG 125V NGG 250V
Nulleider / Aardcontact Pôle de Neutre / Pôle de terre	.LT 16, 20A, 25A	N / PE 20AE	N / PE 20AV
	.LT 25-40	N / PE 40E	N / PE 40V
	.LT 63-80	N / PE 80E	N / PE 80V
	.LT 100-125 .LT 180-250	N / PE 125E N / PE 250E	N / PE 125V N / PE 250V
<b>Hulpcontacten (1NO + 1NG) / Contacts auxiliaires (1NO + 1NF)</b>			
11 ———— 12 13 ———— 14	.LT 16-250	HE11	HV11

/   /  /  /  /  /

**Schakelaartype:**

**NLT** = Nood-Uitschakelaar Kleur: rood / geel  
**HLT** = Hoofdschakelaar Kleur: zwart / grijs  
**ALT** = Verdelerinbouw (DIN-uitsparing)  
**RLT** = Werkschakelaar in behuizing, kleur: rood-geel of zwart-grijs

/   /  /  /  /

**Schakelaargroote:**

<b>16</b> = 16A 7.5 kW	<b>63</b> = 63A 22.5 kW	<b>180</b> = 180A 190.5 kW
<b>25A</b> = 25A 9.5 kW	<b>80</b> = 80A 30.0 kW	<b>250</b> = 250A 132.0 kW
<b>32</b> = 32A 11.5 kW	<b>100</b> = 100A 37.0 kW	
<b>40</b> = 40A 15.0 kW	<b>125</b> = 125A 45.0 kW	

/   /  /  /  /

**Aantal polen:**

**3, 4, 6 of 8**

/   /  /  /  /

**Bouwworm:**

<b>E</b> -viergaats frontmontage	<b>T</b> -DIN NORM verdeelrichting
<b>ZM</b> -ééngats frontmontage	<b>PM</b> -in behuizing
<b>V</b> -bodemmontage	

/   /   /   /  /

**Extra'S en toehoeren:**

**Z33** = Hangslotvergrendeling rond model, GB = rood-geel en SW = zwart-grijs  
**Z20** = Hangslotvergrendeling in knop (bij 48 x 48 frontplaat en bouwworm T)  
**Z1** = Beschermingsgraad IP65 (bij ZM standaard)  
**Z44** = Deurkoppeling (bij bouwworm V)  
**Z45** = Deurkoppeling met vergrendeling (bij bouwworm V)  
**X83** = Specifieke aslengte (standaard = 300mm bij V-uitvoering)

/   /  /  /  /

**Hulpcontacten:**

**H.11** = 1NO/1NG

**Bestelvoorbeeld:** voor een noodschakelaar 7.5kW (volgens AC 23), 3-polig, bodembevestiging, hangslotvergrendeling rond model en een deurkoppeling met vergrendeling, bestelt u als volgt, met behulp van onze schakel configuratie: **NLT16/3V/Z33/Z45**.

/   /  /  /  /

**Type:**

**NLT** = Interrupteur d'arrêt d'urgence, Couleurs: jaune/rouge  
**HLT** = Interrupteur principal, Couleurs: noir/gris  
**ALT** = Interrupteurs pour armoire de distribution (plastron DIN), sans vernouillage  
**RLT** = Interrupteur de proximité (entretien) sous coffret, couleurs: jaune-rouge ou gris-noir

/   /  /  /  /

**Calibre:**

<b>16</b> = 16A 7.5 kW	<b>63</b> = 63A 22.5 kW	<b>180</b> = 180A 190.5 kW
<b>25</b> = 25A 9.5 kW	<b>80</b> = 80A 30.0 kW	<b>250</b> = 250A 132.0 kW
<b>32</b> = 32A 11.5 kW	<b>100</b> = 100A 37.0 kW	
<b>40</b> = 40A 15.0 kW	<b>125</b> = 125A 45.0 kW	

/   /  /  /  /

**Nombre de pôles:**

**3, 4, 6 ou 8**

/   /  /  /  /

**Montage:**

<b>E</b> -Encastré fixation par 4 vis	<b>T</b> -modulaire normes DIN
<b>ZM</b> -Encastré fixation centrale	<b>PM</b> -sous coffret
<b>V</b> -Montage en saillie	

/   /   /   /  /

**Accessoires:**

**Z33** = Manette cadénassable ronde, GB = jaune-rouge et SW = gris-noir  
**Z20** = Manette cadénassable pour plastron 48x48 et DIN (T)  
**Z1** = joint additionnel pour IP65, standard en version ZM  
**Z44** = accouplement de porte sans blocage en position 0  
**Z45** = accouplement de porte avec blocage en position 0  
**X83** = prolongement d'axe de longueur spéciale (std 300 mm)

/   /  /  /  /

**Contacts auxiliaires:**

**H.11** = 1NO/1NF (inverseur sans point cummun)

**Exemple de commande:** Interrupteur d'arrêt d'urgence 7,5kW (AC23) 3 pôles, fixation arrière, prolongement d'axe. Manette cadénassable ronde, accouplement et blocage de porte. Le code complet est: **NLT16/3V/Z33/Z45**

## Schakelaar configuratie / Configuration d'un interrupteur

Met onze Sontheimer configuratietabel, op de keerzijde, kunt u stap voor stap de eigenschappen van uw gewenste schakelaar bepalen. Deze tabel laat u toe de referentie van uw specifieke schakelaar samen te stellen zodat uw bestelling probleemloos verwerkt kan worden

Avec notre tableau de configuration Sontheimer au dos de ce volet, on peut très aisément, pas à pas, spécifier les caractéristiques de l'interrupteur souhaité. Ce tableau permet de définir une référence et ainsi faciliter le traitement des commandes.

